

АНАЛИЗ ВЫСТУПЛЕНИЙ ЯПОНСКИХ ПОЛИТИКОВ



<https://doi.org/10.5281/zenodo.15569629>

Хакима ГАФУРОВА

к.ф.н., доцент

Университет мировой экономики и дипломатии

Аннотация: В данной статье автор говорит о роли и значимости политического дискурса в контексте японской политической культуры, выявляет характерные черты выступлений современных японских политиков.

Ключевые слова: дискурс, политическое выступление, политическая культура, языковые обороты, женская язык, мужской язык.

Abstract: In this article the author talks about the role and significance of political discourse in the context of Japanese political culture, reveals the characteristic features of speeches of modern Japanese politicians.

Keywords: discourse, political speech, political culture, language turns, women's language, men's language.

Annotatsiya: Ushbu maqolada muallif yapon siyosiy madaniyati kontekstida siyosiy nutqning o'rni va ahamiyati haqida gapirib, zamonaviy yapon siyosatchilari nutqining xarakterli xususiyatlarini aniqlaydi.

Kalit so'zlar: nutq, siyosiy nutq, siyosiy madaniyat, lingvistik iboralar, ayollar tili, erkaklar tili.

Язык – это важное социокультурное средство передачи информации. Многие ученые–лингвисты анализируя особенности современного языка, находят непосредственную связь языка с развитием общества.

Немецкие философы и социологи, такие как Т. Адорно, М. Хоркхаймер, [Середенко 2012:134-139], рассматривали язык в неразрывной связи с идеологией определенного социума, отмечая что любой язык, это в своего рода механизм для достижения господства и социального контроля в обществе.

Тён Адрианус ван Дейк, один из пионеров анализа дискурса и языка СМИ, рассматривает идеологию как «систему базовых верований, которые лежат в основе всех видов социального познания групп». Тем самым Т. Ван Дейк подчеркивает связь языка и идеологии как неотъемлемых особенностей социума [Дейк 2013:344].

Язык способен манипулировать идеологической мыслью определенного общества, что подтверждает их тесную взаимосвязь.

Важно понимать, что язык всегда несет идеологическую нагрузку, именно с помощью слова можно воздействовать на общественное сознание социума, манипулировать носителями языка в интересах определенной социальной группы.

Общественно-политическая речь это одна из важных форм современной коммуникации, представляет собой один из наиболее подвижных пластов лексики языка, что обуславливает её постоянное обновление и пополнение.

В результате различного рода преобразований, происходящих в политической жизни внутри определенной страны, общественно-политическая лексика так или иначе подвергается изменениям. Во внутриполитической лексике и терминологии кардинальные изменения происходят, в первую очередь, при смене государственного строя страны, чему сопутствует, как правило, формирование новой идеологии [Гладкова 2015: 72-82].

Язык отражает культурные ценности и традиции, а культура влияет на выбор языковых средств. Японская политическая культура глубоко укоренена в традициях конфуцианства, синтоизма и самурайского кодекса бусидо. Эти учения формировали такие ценности, как коллективизм, иерархия, уважение к старшим и авторитетам, которые до сих пор оказывают значительное влияние на политическое поведение японцев. Таким образом, можно сделать вывод, что язык политических выступлений — это **взаимосвязь языка и культуры**.

Выступления современных японских политиков необходимо рассматривать в контексте японской политической культуры и учитывать такие характерные черты японского общества как:

– **Консенсус и гармония:** Японские политики стремятся достигать консенсуса и избегать открытой конфронтации. Это связано с культурной ценностью гармонии и стремлением сохранить социальную стабильность.

– **Вежливость и уважение:** Политический дискурс в Японии отличается высокой степенью вежливости и уважения к оппонентам. Критика высказывается в мягкой форме, и часто используются эвфемизмы. В парламентских дебатах японские политики часто используют такие выражения, как "я глубоко уважаю мнение оппонента", "я хотел бы уточнить" и т.д.

– **Непрямая коммуникация:** Японцы предпочитают непрямую коммуникацию, используя намеки, аллюзии и подтексты. Это связано с желанием сохранить лицо и избежать конфликтов. Так, например, вместо прямого обвинения в некомпетентности, японский политик может намекнуть на необходимость улучшения работы правительства.

– **Коллективизм:** В политическом дискурсе акцент делается на интересах группы, а не индивидуума. Политики часто апеллируют к национальным интересам и общему благу, подчеркивая важность единства нации и сотрудничества для достижения общих целей.

– **Роль языка:** Богатая система вежливости и множество уровней формальности позволяет политикам тонко модулировать свои высказывания в зависимости от ситуации и адресата.

Говоря о роли и значимости языка в выступлениях японских политиков, необходимо учитывать особенности японского языка, а именно:

Уровень вежливости: Сложная система уровней вежливости позволяет политикам тонко модулировать свои высказывания в зависимости от ситуации и адресата.

Непрямая коммуникация: Использование намеков, аллюзий и подтекстов делает политический дискурс более сложным для интерпретации и позволяет политикам манипулировать общественным мнением.

Контекстуальная зависимость: Значение слова или выражения часто зависит от контекста, что позволяет создавать неоднозначные высказывания.

Использование идиом и пословиц позволяет политикам апеллировать к национальным чувствам и создавать образ мудрого и опытного лидера. Пример: Выражение "*тяжело для сакуры, но красиво цветет*" используется для описания ситуации, когда человек преодолевает трудности и достигает успеха.

Существующие заимствования из западных языков с одной стороны, обогащают политический лексикон, и может свидетельствовать о стремлении к модернизации и международной интеграции., но, с другой стороны, также могут приводить к неоднозначности и различной интерпретации.

Для Японии характерны серьезные гендерные различия в языковом плане. Женская речь носит специальное название *onna kotoba* или *jioseigo*. В отличие от мужчин японки активно используют специальные вежливые грамматические конструкции, префиксы вежливости.

Языковые различия заметны и местоимениях. Так, например, местоимение «я» по-разному передается на японский язык. Существуют местоимения, которые могут употреблять только женщины *atashi* или *watashi*. Мужчины говорят *watakushi* или *boku*.

Консерватизм японского политического дискурса проявляется в сохранении традиционных языковых форм. Старокитайские заимствования, вежливые формы глагола "*масу*" и суффикс "*-сан*" придают речи особый официальный характер и подчеркивают преемственность политических традиций. Использование архаичных языковых форм, связывает современную политику с историческими корнями японской культуры.

Особый пласт лексики, составляют заключительные частицы, которые японцы ставят в конце предложения. Женские частицы: *wa* – смягчает предложение, *wa yo* – носит информативный характер, *no yo* – выделяет важную информацию, *kashira* – выражает интерес.

Мужские частицы: *zo* – усилительная частица, *ka na* – выражает интерес.

Одной из особенностей общественно-политических текстов на японском языке является активное использование **пассивного (страдательного) залога** 受身形.

Таким образом, можно сделать вывод, что современная японская политическая речь представляет собой своеобразный синтез традиций и инноваций.

Сегодня наблюдается активное влияние западных языковых моделей, но в тоже время, Япония сохранила приверженность к традиционным японским речевым паттернам, характеризующимся двусмысленностью и сложностью. Общественно-политическое выступление это произносится с целью оказания влияния на аудиторию, что и определяет тему и цель выступления.

СМИ Японии принимают активное внимание в избирательных компаниях, демонстрируя их приверженность к политическому и социальному единству.

Политики активно используют СМИ для формирования своего имиджа и продвижения своих идей. Именно, СМИ обладают значительным влиянием на общественное мнение.

Например, одно из выступлений премьер-министра Наото Кана можно разделить на три части, а именно: вступление, основная часть и заключение. Основная часть включает следующие пункты: целесообразность продолжения реформ, вывод страны из тупикового положения (объем укрепление экономики, государственного бюджета и социальной безопасности), проведение международной и национальной политики безопасности, основанной высоким на чувстве ответственности. В заключение Наото Кан суммирует основные положения своей политической программы. Показателем перехода от одного композиционного фрагмента к другому является не только смена подтем, но и лексико-семантических полей, тональности выступления, переход от одного функционально-смыслового типа речи к другому. В качестве вспомогательных композиционных фрагментов в выступление включены цитаты, что способствует большей убедительности высказываний:

孟子でしたか、こういう言葉があります。「天將にその人に大任をくださんとするや、まずその心志を苦しめ、その筋骨を勞せしむ。」

У китайского философа Мэн-Цзы, если я не ошибаюсь, есть такие слова: «Если Небеса хотят возложить важную миссию на человека, они сначала посылают ему душевные муки, заставляют его тело страдать от тяжелого труда» [Джуньитиро К.].

「政治とは国民の生活を守るためにある。」民主党の標語であります。「Politica существует для того, чтобы защищать жизнь граждан». Это лозунг Демократической партии» [Таро А.].

Открытое выступление на японском языке представляет собой комплексный феномен, глубоко укорененный в культурных и языковых традициях Японии. Это сложный процесс взаимодействия между оратором и аудиторией, где каждый элемент – от выбора слов до интонации – играет важную роль. Социокультурные особенности, такие как вежливость,

сдержанность и коллективизм, глубоко проникают в структуру речи и влияют на ее восприятие.

Японская культура оказывает глубокое влияние на структуру и содержание публичных выступлений. Традиционные ценности, такие как вежливость, уважение к старшим и стремление к гармонии, находят отражение в выборе лексики, построении фраз и общей манере общения. Выступления японских политиков – это не просто передача информации, но и демонстрация приверженности культурным ценностям.

Так, наиболее часто упоминаемыми понятиями в выступлениях японских политиков являются: «Япония, японский, народ, демократический, безопасность, реформа, социальный, ответственность».

Язык политических выступлений в Японии обладает своими специфическими характеристиками. Он отражает как общие тенденции развития японского языка, так и особенности политического дискурса. Использование вежливых форм, сложных синтаксических конструкций и специфической лексики позволяет создавать образ компетентного и авторитетного оратора.

Языковые особенности политических выступлений в Японии отражают стремление к консенсусу и гармонии, характерное для японской культуры.

Таким образом, изучение особенностей политического дискурса японских политиков имеет как теоретическое, так и практическое значение, способствуя более глубокому пониманию японского общества и культуры, а также улучшению межкультурного взаимодействия.

Очевидно, что политический дискурс Японии представляет собой обширное поле для исследования. В японские реалии тонко вплетены культурно-исторические, самобытные черты, которые сегодня успешно сочетаются в современном японском обществе.

Список использованной литературы:

1. Гладкова Е.Л. Новые термины в общественно-политической лексике современного персидского языка / Е.Л.Гладкова // Политика и политики: политический дискурс как объект лингвистического анализа (Материалы VIII Конвента РАМИ, апрель 2014 гю): Научное издание / под. ред. Д.А.Крячкова, Д.Н.Новикова. — Издательство "МГИМО-Университет", 2015. — С. 72-82.
2. Дейк Т.А. ван. Дискурс и власть: Репрезентация доминирования в языке и коммуникации. Пер. с англ. — М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. — 344 с.
3. Инаугурационная речь премьер-министра Японии Дзюньитиро Коидзуми. URL: <http://www.kantei.go.jp/jp/koizumispeech/2001/0427kisyakaiken.html>
4. Программная речь премьер-министра Японии Таро Асо на 170-й сессии парламента. URL: <http://www.kantei.go.jp/jp/asospeech/2008/09/29housin.html>
5. Середенко В.М. Анализ функций и структуры открытых выступлений современных японских политиков // Russian Journal of Linguistics. - 2012. - №2. - С. 134-139.

6. Юдина Т.В. Дискурсивное пространство политической речи // Сборник научных трудов «Актуальные проблемы теории коммуникации». — СПб.: Изд-во СПбГПУ, 2004. — С. 172—185.

